شاری
The Rays کرنیں

فورم برائے انڈس کوہستانی ثقافت وترقی (فکر)، کوہستان وگلگت بلتستان

Forum for Indus-Kohistani Research & Culture Development (FiKR&CD), Kohistan & Gilgit-Baltistan

اشاعت جون ۲۰۲۵ء

جلد دوم، شمارہ دوم

حساس طِباتِیں خلکَیں مَسئلی

لِکانّلوْ: سجاد کاکاخیل

ژیب، پُنیاک آں راچھ

لِکانّلو: محمداقبال اباسندھی کندیا

اِی سیل کرِگ اسمانان

لِکاّنلو :عزیز الرحمن

دینِ اسلام

لِکاّنلو: انعام الرحمن کھاڑھری

کھسرو ماش

تِبتی ژِبہ نہ ژیب گُھرالی قصہ

ژیب گُھرانلو: سید سیف اللہ جیلانی - گلگت

سوشل میڈیا لازاں مل رابطہ کری!

fikrcd@gmail.com

@FiKR&CD

@FiKR&CD

03100989830 – 03359558007 – 03449886068

@FiKR&CD

FiKR&CD

شاری

کرنیں The Rays

صفحہ	فہرست مضامین	م
3	**دو چا بلی (اداریہ)**	1
4-5	**مِیں ژِیب ، میں پُنیاکی** لِکَاںٓلو : رِضوَان الحق زین	2
6-7	**کھسروٓ ماش** ژیب گھُراںٓلو: سید سیف اللہ جیلانی	3
8-10	**لیکھی ویلاں ارمان** ڈاکٹر حسین احمد فیضی	4
11-12	**حساس طِباتِیں خلکَیں مَسئلی** لِکاںٓلوْ: سجاد کاکاخیل	5
13-16	**اِی سیل کرِگ اسماناں** لِکاںٓلوْ: عزیز الرحمن	6
17-19	**دینِ اسلام** انعام الرحمان کھاڑہری	7
20-21	**سِپاہی مقبول حسین** لِکاںٓلو: رحمان اللہ بٹگرام	8
22-25	**ژیب، پُنیاک آں راچھ** لِکاںٓلو: محمداقبال اباسندھی-کندیا	9

مدیرِ اعلیٰ:

ڈاکٹر حسین احمد فیضیؔ

نائب مدیرِ اعلیٰ:

سید سیف اللہ جیلانی

مدیران:

رضوان الحق زین

محمد اقبال اباسینیؔ

نظر ثانی ولسانی مراجعت کمیٹی:

ڈاکٹر حسین احمد فیضیؔ

مفتی رشید احمد فیضیؔ ایڈووکیٹ

مولانا مجیب الحق جیلانی

سرورق و گرافک ڈیزائننگ:

CloudTrans
Translation & Localization

خط وکتابت:

fikrcd@gmail.com

ناشر: فورم برائے انڈس کوہستانی ثقافت وترقی (فکر)، کوہستان وگلگت بلتستان

Publisher: Forum for Indus-Kohistani Research & Culture Development (FiKR&CD), Kohistan & Gilgit-Baltistan

مجلے کے جملہ حقوق محفوظ ہیں، حوالہ جاتی مقاصد کے لیے اس کے مختصر اقتباسات نقل کیے جاسکتے ہیں تاہم اس مجلہ یا اس کے کسی بھی حصہ کی دوبارہ اشاعت، نقل یا کاپی کے لیے ناشر کی تحریری اجازت ضروری ہے۔ اس کاوش کا مقصد انڈس کوہستانی زبان کی ترویج وترقی ہے۔ مصنفین کے خیالات سے ناشر کا متفق ہونا ضروری نہیں ہے۔ بالواسطہ یا بلاواسطہ دل آزاری پر ادارہ پیشگی معذرت خواہ ہے۔.. ادارہ

پبلشر رضوان الحق زین نے CloudTrans سے کمپوز و ڈیزائن کروا کر شیخذرہ دوبیر، کوہستان سے شائع کیا۔

دُو چا بلی

ایک ہیش گتہ الحمد للہ! کوستَیں ژِبَیں سامُوٹھیؔ رسالہ ”شاری“ یاں ایک مُت شمارہ ثھاں ہتؤں مہ تُھو۔ شُو ہیش شمارہ چاپ ہویں مہ ہِلاک چیر ہُوگا خو گتَیں ہُم مرگلَیں واں شوق تے جذبی وَیں وجہؔ ہِن شُو رسالہ چاپ ہُوگرے۔

شس ہیشیں شمارہ مہ نَیں بال شُوتھی چرے لِکانّلہ ناں ای تھو آنشس شمارَیں ڈیزائننگ سیف اللہ جیلانی ژھاوے کرہ چھی چرے سو بیکتُک ژِبؤں نہ ژیب گُھرَیں مہ ماہر، ثقافتی مواد آں ژِبَیں قیمتی کمہؔ وَیں راچھی مہ ایک تیز، چلژیلوؔ تے چلانّلو محقق تُھو۔

تمہؔ رچِھگ تھو چرےؔ شُو کڑاؤ ثھاں ہی اے وا تُھو۔

ایک بار پھر شکر اللہ تعالیٰ کا کہ کوہستانی زبان کی تاریخ کے اولین رسالے ”شاری“ کا ایک اور شمارہ آپ کے ہاتھوں میں ہے۔ اس دفعہ شمارہ آنے میں تھوڑی تاخیر ضرور ہوئی لیکن پھر بھی احباب و قارئین کی محبت اور جذبے کی وجہ سے رسالہ چھپ کے آ گیا۔

اس دفعہ شمارے کی نئی بات یہ ہے کہ کئی لکھاری بالکل نئے ہیں اور یہ بھی کہ اس شمارے کی ڈیزائننگ گلگت سے تعلق رکھنے والے ہمارے کوہستانی بھائی سید سیف اللہ جیلانی نے کی ہے، جو کئی زبانوں میں ترجمے کے ماہر، ثقافتی مواد کے مترجم و مرتب، اور لسانی ورثے کے تحفظ میں سرگرم ایک متحرک محقق ہیں۔

امیدواثق رکھتے ہیں کہ آپ کو یہ محنت پسند آئے گی۔

ڈاکٹر حسین احمد فیضیؔ
مدیرِ اعلی

مِیں ژِیب، مِیں پُنیاکی

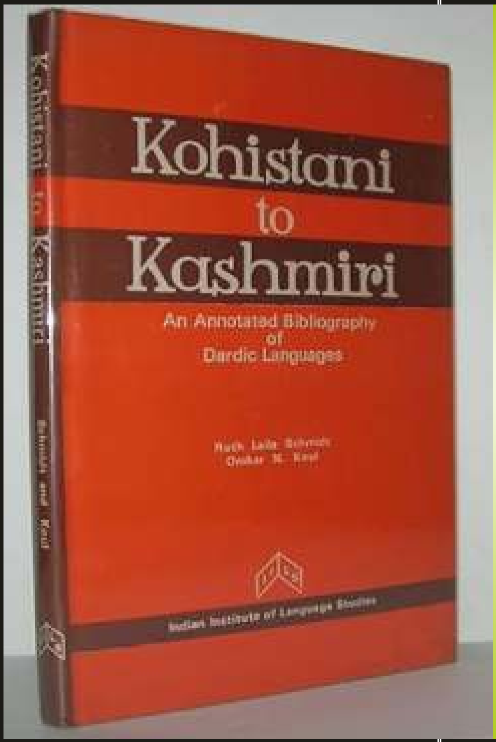
دشُویی دُوبِش کالیٰ مَنْڈَہ تَڑہ

لِکاَنٚلو : رِضوَان الحق زین

ہر ژِباں عروج تے زوال تسین دیٚلہ یعنی بنانٚلہ وَیں شس ژِبہ مِل دِلچسپی ہِن ہُوئ ٹُھو۔ ہر ترقّی کرانٚلی ژِبَیں شُو اَباسین کوستَیں ژِبہِ لا کام مُسلسل شُروع ٹُھو۔ ہر ماش تَین توفیقاں مُطابق لِکَیں یاں کوشیش مہ لَگیا ٹُھو؛ شس پشی گلے چو خوشالتیا محسوس ہوئ ٹُھو۔ گِنہِ چے شِء وخت اوک ہُم آنٚس چے خَلکہ بِخَیں ژِبہِ نہ بالکل ناخبر آنٚس۔ صرف مَہالِیں ژِیب ہویں وجہِ ہِن بَنانٚس قَدر۔ شاہِرہ لہ کوستان مہ چے آنٚس ولے رچھیلیٰ آں محفُوظ کرژیلیٰ شاہِری مہ دُوبیراں ایک نؤں نِکیل

(مشہور) صوفی شاہِر حاجی سید اعظمؒ ساملٹھَیں کوستَیں ژِبہِ مہ شاہِری شروع کریلِس۔ تسین سو شاہِری ریڈیو پاکستان نہ ہم بَنُوژِس۔ کہ تَحقیقی نَظرہ ہِن نہالُوں، شس بلیں پَتہِ ای تھی چے کال آنٚبش شَلہ تے دَشو یی چوٚر بیش (1990) نہ پھیں کوستان مہ تعلیمَیں شَیں گتہ کمی آنٚسیٰ، ولے کوستَیں ژُباناں چے مخصوص لفظہ تھو، ایوں لا کوٚں ہڑُو پوہہ نی آنٚس۔ خو،

بناں تھہ نا چے تبدیلی تے اِنقلابہ واں ایوں لازمی ہُوئ ٹُھو۔ شُو وجہِ ہِن سُپلوں سُپلوں ژِبہِ لا کام شروع ہُونٚدوٚ۔ اول خو کام شروع کرِیں والا خَلکہ پُراں آنٚس۔ سیوں مہ مولنا عبدالحق صابؒ، چے تسین تعلق دوبیر نہ آنٚس سِوَیں ژِبہِ لا خاص کتابہ نی لِکے لَس، خو، اباسین کوستَیں مخصوص کاں حرفہ تھو، ساملٹھَیں سِوَیں ایں سَنٚدَیں یاں کوشیش کریلس۔ آں مولنا غلام عیسیٰ خان صابؒ

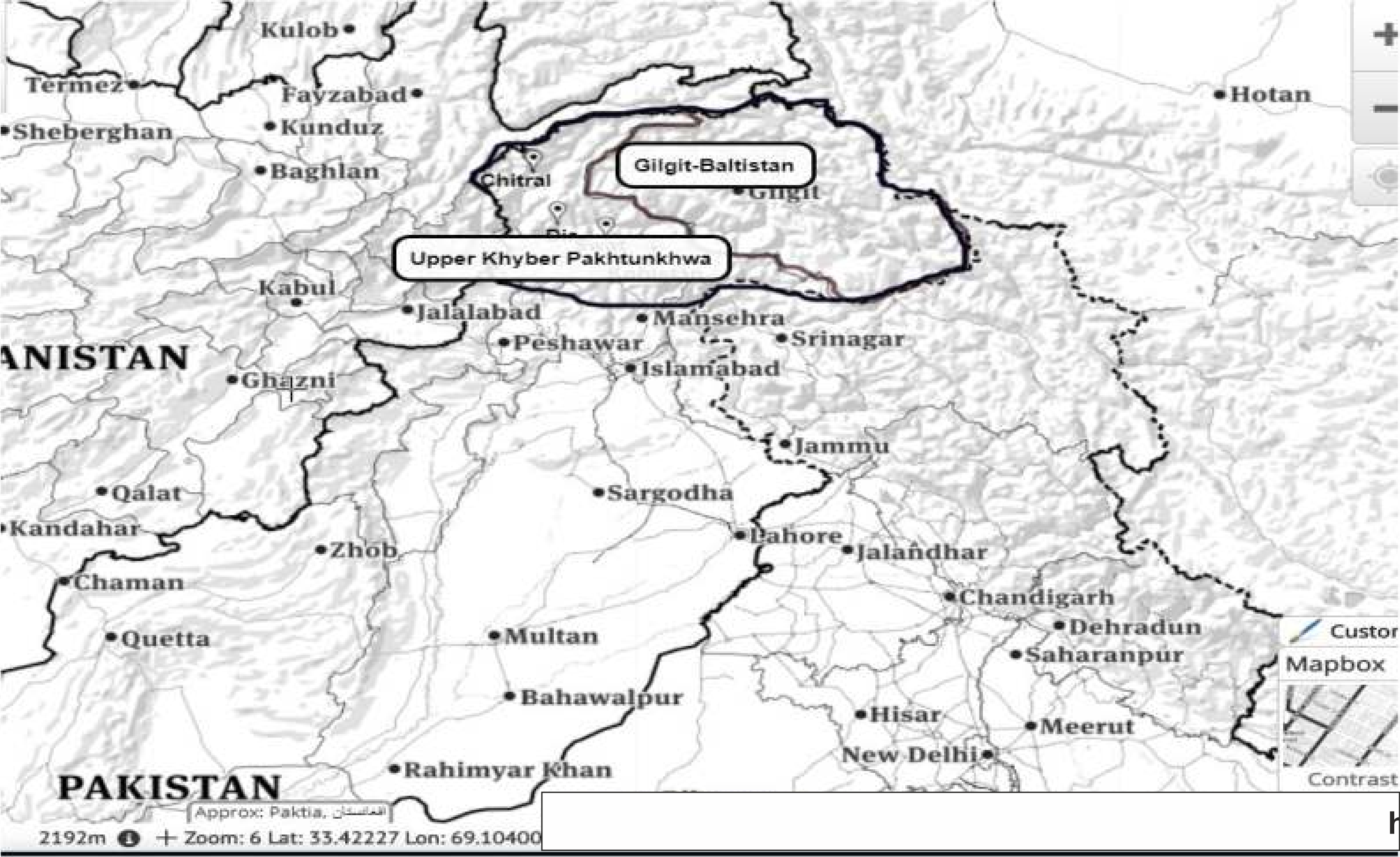


KOHISTANI TO KASHMIRI

An Annotated Bibliography of Dardic Languages

Ruth Laila and Omkar N. Koul Schmidt

Published by India Institute of Language Studies



چے تسیں تعلق سیہہ نہ
آنّس ۔سیں لہ باقاعدہ ایک چاق
کتاب چاپ کریلس ۔ سِواں نوُں
تاریخی اعتبارہ ہِن، ژبہ لا
اَولُک کام کرانّلہ خلکاں طور لا
مشہُور تھو۔ اسی نہ پاتیُوں،
کال دو زِر تے ستوُں (2007)
مہ، سر م۔ ش۔ راشدے
کوستَیں ژبَیں قَیدہ (قاعدہ)
سانّدیٔ۔ شُو قَیداں کِتاب، میں
قاس، باقاعدہ چاپ ہُولیٔ اَولُکیٔ
لِسانی قیدہ تھی۔ تَلاں پاتُو کام
کرانّلہ چئی ہُونّد آں طالب جان
اباسندھی تے تسیں ژھاتُو گل
محمد اباسندھیے اِگلے ژبہ لا
اِنقلابی کام کیریٔ۔ ایں بھژدہ
ژھاوہ وَیں مھالِیں ژبہ لا چے
کتاب چاپ ہُو تھہ آں ہویں
والا ہُم تھہ ۔اِیوں نہ عِلاوہ،
شس وَختہ مَڑ، دوبیراں مشہور
مھولا، مفتی محمد سرداراز
فیضیؒ، یے ہُم ژبہ لا کام
کریلیس۔ سو ہُویں ہاریٔ چاپ
نی ہُو تُھو۔ چے تسی مہ قرانِ
پاکَیں ترجمہ شامل تھی۔
پاتیُوں ژبہ مہ نَویَار آیں یاں
سبب محمد سرداراز فیضیؒ
صاباں پُوچھ؛ ڈاکٹر حسین
احمد فیضی تے سکالر مفتی
رشید احمد فیضی المعروف
فیضی برادران، ہُو تھہ۔ سِوَیں
ژبہ مہ نوُں ترکیبہ واں استعمال
کَریں یاں بارہ مڑ دلیلہ دِتوَ۔
سَخ تحقیقہ ہِن سِوَیں ژیب
نویِّرَیں آں آژکیٔ دُنَیں ژبوُں مِلیٔ
اولیِّرَیں یاں دَن چو مڑنَیں اَدبی
کام کیریٔ۔ کم لَک دیس
مُوٹِھیُوں اَس سِلسِلَیں ایک
کڑی "اباسین کوستَیں ژبہ مہ
عِلمِ بلاغت آں علمِ بیان" عُنوان
ہِن سِواں ایک جامع کتاب
چاپ ہُو تُھو۔ ہُویں اِوَاں شس
انقلابی کام پَشی گلے چے خَلکوُں
مَھالیں ژِبہ لا کام شُروع کر
چھی۔ لیل شے ہُویٔ تھی چے
ایت ایک دُو کالوُں مہ لِکانّلوُں
مہ ژھوُ اِضافہ ہو تُھو آں کِتابہ
واں تعداد مہ ہُم اضافہ ہو
تُھو۔ اللہ پاک ہِخاں مرگلیٔ ہو!
آں ہِخَیں تَیں مھانّلَیں ژِبہ لا
سُگاوٗ آں ہی پُورو کام کَریں
توفیق دَگیل۔ آمین۔

***

کھسرو ماش

تِبتی ژِبہ نہ ژیب گُھرالیؔ (ترجمہ ہُولیؔ) قصہ

ژیب گُھرانلو: سید سیف اللہ جیلانی - گلگت

چو پرؤں وختَیں بال تھی۔ ایک وختوک مہ چے دُنَیں تازا آنسیؔ آں اس دنئی مژ دھرانّلہ ماش یی تے گھریں لا اثر کریلیؔ ایک پیریں وجنہ سخت ناصافہ آنّس۔ ایک زای کہ لا ایک چو غریب ماشوک تے تسیں گھریوں دھرانس۔ ایک شیطائیں ایگلے سیوں بھجدوں لا تاں سحر کیری۔ تسیں وجہ نہ بھجدو سخ زبون ہوندہؔ۔ سیں کؤں سخ غریب آنّس کھیں سیوئیں شتوک طاقت نی آنسیؔ چے سئیں بے کس لاما (تبتی خلقواں دیناں عالم) ژیر مقدس ماش کؤ کرے تسی ہاسیؔ امَیں دوا دارو کریاں۔ سیوں ایک عام ماشوکے تئیں جوپڑی مج گولی کؤ کیریؔ، تاکہ سو ایواں کیرا دوا کیرہ۔ کم لک سہت پتئیں سو ماشے دوا کرہ

کرہ چئی سخ بوچھ دِتیؔ۔ سو خلقاں رواج آنسیؔ چے عالمہ واں کریا چئی سگاۓ گولیؔ کرانس، ولے ایوں غریبوں گے نہ گھیل آنس نہ ماس نہ گی سم کھیں یاں خیزہ۔ خالی ایک چھالیؔ اوک آنسیؔ۔ دواں کیرا مھولائی خیال ایگا چے ایوں بگی ولہ ہن شس چھالی مارُوں می کیرا چو ماس ہتے اے تُھو۔ گنہ چے چھالیؔ خستا منڑئیں آں بھئیں سگاۓ رچھوژیلیؔ مال آنسیؔ۔ بھا ماش شِشہ نہ کھسروٓ آنس،

سو ماش من چورہ نہ اتھی بوتل شندے لنّگھلوؔ۔ آں بئی سو دوا کروؔ ماشہ موٹھیوں بئی کھٹہ دو جخ کرے بھیٹوؔ۔ آں دوا کروؔ ماشاں دوا کانڑ دیں لِمگا۔ سو ماش اماں مل دوا لا دھا آنس۔ "وہ خدائی پاک ----۔ سم کرہ گل ---۔ وہ خدائی پاک دوا قبول کرہ گل" آں اس دوا بار بار کیریانس آں سخ زور مہ آنس۔ آں ایک وختوک اماں مل سپلوں بنئیں لمیگا چے "خدائی پاک بانیؔ تُھو چے کؤں ماش

کھسروٗ ٹُھو کھیں سو اگر تئیں
چھالیٗ مارے تسیں چام لا تاں
شِش پلیالُوں تسیں ککری لا
بالہ ایتہ۔" سو ژروٗ ماش تسیں
کِھنگی بھئی چئی سہتی ہر
تسیں شس بال کانڑ دی یانّس۔
تسیں ہلالیں مہ شُو خیال ایں
لمِگا چے واقعی شُو بال ہُم میں
قاس دوا مل ٹل تھی وتے آں
کتاب مہ لکڑیلیٗ ہوتی۔ ژروٗ
ماش ژُںڑُوں منی وئ سِدا پرہ تاں
باڑے بئی چھالیٗ دھا آگل کرائ
ہِن تس حلال کیریٗ۔ کافی
دسوں ہریٗ سَیں سو چھلیاں
سُرسوٗ ماس کھا کاٹی خوشحالہ
دھری گے۔ آں کھسرے چھلیاں
چام صفا تئیں کھسری ککری لا
رنگا جخ کرے چئی دسوں ہر
شس حالتی مڑ دھرِلوٗ۔ آں کلہ
کلہ تاں نکھہ ہِن تئیں ککری لا
کرو نہالیانس چے بالہ گی نکئی
تھو گِی نئی کرے۔ولے شکال
بالہ وئیں گی پتہٕ نی آنسیٗ۔آخر
کار سو ژروٗ ماش تنگ ایگلے
شس بلی لا اولی ہونڈُوں چے
دوا کرہٗ ماشے میں قیاس می لا
کتاباں نؤں دی پھیر
گھرالینس۔آں تسیں سوچ ایگے
چے شس طریقہ لا چام شسے
پلیا مہ دھریگا بانوں می شو
ککری کیژیوے تھی آں اسی مہ
کپری نہ سیوا گی دھراتو نئیں۔
تلاں سیں سو ماش تہ تپوس
کیریٗ چے توں ملا پھیر لہ نہ
گھرالیس؟ سیں بانی چے:
"اوہو۔ نئیں نئیں -- ولے کؤں
ماش شس بلیاں غرضی ہو چے
اللہ تسیں دعا قبول کیر، تسیں
کیرا لازم تھی چے سو امئی تاں
دن دعا کیرہ "شے سو ماشے
تئیں پھیر ہُم پلیاگیلیٗ آں
کھایاں کیرا تسی چھلیاں ماس
خو ملی مچیائیں۔

****

لیکھیٔ ویلاں ارمان

ڈاکٹر حسین احمد فیضی

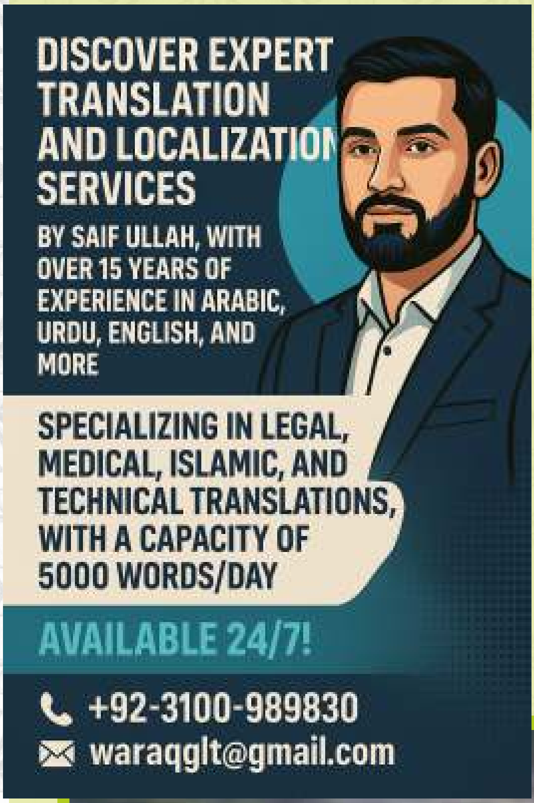
قصتُو تھی سو وختَیں چۓ کلہ مہ لیکھوٗ آنّس۔تَیں مھالیٔ ملی تَیں دالی یاں بھیٔ بم آنّس۔ سَیں چے سُگا دیس ہونّس۔ سو وختَیں سُگایٔ یادیُوں مہ ایک یاد شُو گتہ آنّسیٔ چۓ تلہ بگوٗرہ مہ چھلیٔ تے چھالٹو ہونّس۔بۓ بیٔ سار دیس سیوں ملی نتِگ آنّس۔ سو بال امَیں میں ہی مہ بھیٹِسیٔ چۓ مہ کلہ۔تَیں داداں ہُوندوٗ کھیں مَیں امَیں چھالیٔ تے چھالٹو رچھاتُھو۔ ہُویں گھیں ہُو کم لک رُبیٔ میں ہتے ایلیٔ کھیں مِیں بانیٔ امَیں شے لک چھالیٔ آم چۓ سو چھیرُویں پیرمان دے آں پھرہٗ گتہ کالہ مہ دُو دُو وار۔ شس سُوچ کرے مہ خھرہ نہ دُور مُختلف گوٗں لا تِلَیں لِملوٗ۔ کوٗں چھالیٔ ژری کپر، اَیں مہ ایک دان ہرام تے کوٗں شِشیلیٔ ہڑنّگ۔ کس نھالہ کھیں چوہوٹیٔ تے کس نھالہ کھیں شِنّگٹیٔ۔ تِلی

تِلی میں کُھرہ واں پٹ ایلوٗ ولے تَیں خوشیں چھالیٔ میں معلوم نیرہوٗں۔ چیوٗں دیس تاں مما دِش میں بانیٔ زات تے می مِلیٔ ایوں ہُویٔ تُھو۔سو گی کیر تاں کام پھت کرے می ملی ای گا۔ بے کیں کے بنے لس چے ” بے تے ژنے ماش مارہ چھی“ سو ول لا بے تے مما ئے چھالیٔ چئیلیٔ۔ پنّڈریٔ خاص بھوڑوٗ، ژِگ ژِگ کنّڑہٗ آں اُتھلیٔ خاص گاوٗ زوٗں۔تسیں شُو تِلَیں وَیں نھالوٗں ماش بان راجگنّڑیٔ زوٗں تِلیٔ تھی۔ تشُو جیبہ نہ رُوبیٔ نھیلے پا ماشاں ہتہ مہ دی دھا روان کرہ گیلیٔ۔اُنّدہ آ گاڑی یاں

پات سیٹہ لا مِیں تسے شادر گلے بھیاوٗ کھیں، کُٹھہ شارے شے بھیٹیٔ چے تُو بان ایں ساریٔ زندگی موٹروٗں مہ سفر کرہ چھی۔ شاک شِشہ اور ژُھویں نھیلے ساریٔ پنّدہٗ لا سیں علاقی واں سیل کرہ چھی۔ مماں بھاوٗ پنّدہٗ مہ آنّس چھالیٔ تسے حوالہ کرے مہ گاڑی دھا بیٔ گا آں سو چھالیٔ دھا تلہ دھرِلوٗ۔ مماٹُو گتہ خوشال آں مَیں خوشال، سَخ خیز اوک ہتے ای تھی کرے۔ مما مِلی تَیں بال پاک کرے مہ ایلوٗ چے نھالہ ہوئے چھیر اڑوٗ تیں آں اڑوٗ میں، تیریٔ گی دھری یا کھیں امَیں مُلاگ۔

ســامُوٹھ دیس چھلیؔ یاں کریا گھاؤ آ مُوٹھِن گیلیؔ کھیں ثھک ہرام۔ مما حیران تے پریشــان۔ اُو گی افتی مہ بَیـل۔ نـاجوڑ ہُونـدیؔ گی زاۓ نـاشــنـا ہویں وجہ٫ نہ نی گھیں لِملیؔ۔ بیکس ماہر لک ماش آگ چے گی ول تُھو بِنے گوٗنڈی اوک اُنؔده چھالیؔ پِچَیں کچھے آؤ کھیں سیں بانیؔ اَیں چھلیؔ بُھوســہ نہ بغیر مُت گی نی کھاں تھی۔ ممـائے فُون کرے بانیؔ شُــو قصــہ تھی مِیں بانیؔ ہولۓ۔ اسے بُھوس گِھنی آ۔ اســی لا ہِلاک خرچہ کره نـا لا بِگلہ چھیر ہو۔ ســو لہ تے پت تھی یی چے بُھوس کتکوٗں لا تُھو؟ میں بانیؔ او مماٹُو قصی نی پڑه سو تیرۓ چھیر چے بِتُس مُلہ٫ دیں یـاں آنؔس تس جُو اســی بُھوساں خرچہ کره۔دُو چا دیسے سیں چھلی بُھوس کھاؤ ولے گی کم زیات چھیر چے دیسیؔ سویں بِگ شِشَــیں لِمگا۔ ممائے گتہ می خبر کیریؔ، مِیں گتہ گوٗنؔڈی لُکھیَیں مشــوره دِتیؔ۔ گوٗنـؔڈی اے اُنؔده ای نهالیؔ کھیں چھلیؔ یـاں کریـا بُھوس وے مہ بِلیـا دیں تھو۔”شـس گی کراں تھو، نِچ بُھوســہ لا گولہ بکرهٗ نِکۓ تھی، خدائے پاکاں نیک بختوٗں اســے چوکر ٹـل کرے دی۔“ ارمان وو مِیں مما اُو چھالیؔ نی آنؔسیؔ بُھوسَیں کھلۓ آنؔسیؔ۔ گیں دے کـھیـں مـنـی گلے تـپ چک۔خیر یُونؔہہ٫ دھانؔک اوک بَیلیؔ کھیں چھلیں وریؔ نِگَیں شُــرو ہُونؔدیؔ۔ ممائے خوشـالیں خبر چیلیاؤ چےؔ کم دیســؤں نہ چھالیؔ ژئیں ہُوگے۔ بے تے مِیں مما بھڑدُو خوشــالتیا دی پنڈ پنڈ۔ چے دے چھیراں فَیده لہ نی ہروٗں کھیں وار دے چھالٹو لہ ہو تھو۔ آں تے گتہ چھیر ہو تُھو۔ قصــہ ژِگیؔ آں وخ کھٹوٗں آخر ســو دیسُــویں ایلوؔ۔ چھلی ایک اؤٹُو تے ایک مُگرُو گیلیؔ۔ مـاسـمـہ سَــیں لیکھ لیکھ چھالٹوں وَیں نهالے خوشــال ہونؔس آں بے تے مما چھلیؔ یاں دُنؔڑ وَیں نهالے۔ ســامُوٹھ دیس ممائے چماٹ کیریؔ دُیوں دیس ڈُنؔگلُو دھـا کچھے بیلوؔ کھیں چھلی لتہ٫ ہِن دِتیؔ کھیں خدائے یادی ایلوؔ۔چیؤں دیس مما موٹر

سیکلاں ہیلمِٹ شا کچھے بیلوٚ کھیں چھلی چھیر دُنڑہٚ نہ واپس ژھیکیٚ۔ مما مایُوس ہُوگلے قلار ہُونـدوٚ۔ چھالٹو چھیرہ لا دی مِڈھلو ہویں لمِل آں خوراکاں خرچہ چبل ہویں لمِل۔ مما دِش مِیں بانیٚ شس خیز زات پُرُو مُلا۔ خوار ہُوئے۔ مما لہ ڈِھک تھی، بِگ دیس اما وزگار کرہ لہ بِگ۔ پادیس چھالیٚ دھا بے نِکَیل مَیلَیں کِھنّگی لا۔ پنّدہٚ لا خلکؤں نھالیٚ کھیں مما تے خوریٔ چھالیٚ دھا روان تھو۔ ”گُلُو روان ہُوند؟“ زَیں بانیٚ چھالیٚ مُلاگ نا۔ ایکے بانیٚ اُو سو چھالیٚ تھی نا چے مما لا لتہٖ ہِن دے لس۔ الُو لہ او ما اسِیں خرچہ لہ مھینّشی نہ چو تُھو، خُدایٔ دپار اَس اُنّدُو نی کچھرا۔ پاریٚ کِھنّگی نہ مُتے بانیٚ کسیں مُت گی کام نی ہُونّدُوں شس چھالیٚ رچھالوئے۔ شرمؤں چھالیٚ دھا بے واپس ڈیٔ تھو۔ پاتیٚ نہ خلکہ واں اوازی اینّس ولے زَیں اما بُوریٚ را گیل چھالیٚ دھا بھیٔ چیلِل۔ بھا خلکؤں تپُوس کیریٚ گی ہُوند اے ما! ثَیں مُلاؤ نَیں یی؟ زَیں بانیٚ اُو شلیٚ اور کترینہ کیف نہ چیٔ مشہُور ہُو تھی اَس دھا ژُھویں نِگَیں یاں ول نی تُھو۔ تازہ خبر شُو تھی چے چھالیٚ تاں چھالٹوں ملی بھا مہ شے تِلیٚ تھی چے تُو بان آرمی چیف تَیں دستہ ملیٚ تِلہٖ۔ بُٹ تسے دوراں دُویں ہتہٖ واں سلام کراں تھو۔ مُخ لا ایلیٚ کھیں تسے پانّد پھت کراں تھہ۔ چُھو چکلیٚ اڑوٚ ہُویں تسیں سَیں چھالٹوں گتہ سو شاناں نخری شُرو کرہ چھی۔



حساس طِباتِیاں خلگیں مَسئلی

لِکائنلوٰ: سجاد کاکاخیل

بِتُس حساس طباتیاں ماش تس کالِگ تهو چے سو نہ مُتے چَک ہو، نہ اَمیں کس چَک ہویں پهت کیر، یاچو خلک ملی گهشُڑ نَیں خو او حساس طباتیاں ماشیں سُگایٔ پُنیاک (تعریف) نی تهی۔ اسیں اصل تعریف شُو تهو چے شے ماش ہو چے سو بِکسیں دڑ غم اَمیں محسوس کیر یا تکلیف تاں شِشے ہر۔ حساس طِباتیاں خلکہ ویں چؤ عجبہ مسئلی ہوں تهی۔

مُت واں دَن اماں وزگار کرے سِوَیں وَخ دیوں آں سِوَیں لِیکهیٔ لِیکهیٔ بلیوں لا اَمیں دُوش دیں تهہ؛ بے کیس آنچهیُوں چورے نی آلُوں تسے

روشٹی نی ہوں تهہ، بلکہ گُٹُم سوچ کراں تهہ آں مُت خوشال رچَهیں یاں دَن تَیں پریشانی اونشاں تهہ۔ تے ایک وخ اوک شِلوٰ اِی تُهو چے اِواں قدر بارُژیٔ تُهو گِنہ چے شُو شاں خلکاں کؤں قدر کراں چے سیں بِخاں دَن ہر وخ حاضر ہوں تهہ۔ بِتُس سو خیز آں سو خلک پاتیوں مڑ/منڈۂ دِگ تهو چے سو بِخَیں طاقتی نہ دُور ہو۔ نہ سِوَیں بِخاں گی قدر تُهو آں نہ سیوں مُوٹهیُوں بِخَیں گی حثیت تهی۔ سو خلکہ پاتیُوں اَماں کڑواگ تهو آں بے عزت کرگ تهو ولے کاں خلکہ بِخاں

مِلی چهونلَیں شُو اُتِهیاک بَهیاک کراں تهہ، دَڑ غمی اَماں چیلیاں تهہ آں بِخاں خِیال رچهاں تهہ بِتُس سیوں آنچهیُوں چور ہُم نی آگ تهہ۔ حساس طِباتِیاں ماش اَمیں زُهوک آں تکلیف دی تُهو ولے اَیں ہِن گُف گتہ نیریٔ تُهو۔سُکهالِیاں ژُونڈُن لَنگهیں یاں دَن کم لک اَماں گُٹ ہوں ہُم لازمی تُهو ولے حَساس طباتی یاں ماش شے کلَیں نیرَیں تُهو۔ اسی گائے مُدام (ہمیش) مُت ماشاں فِکر ہُویٔ تُهو چے اُو بِگی بَنا تُهو یا اُو خپا ہُوگلا تُهو۔ تیں

زئ تصُور کیروں لہ، ہر ماشے حساس طباتِیاں ہوں پکار ٹُھو گِنہؚ چے ایک مُتاں خِیال رچھؤں، اُو لہ دُنئ یاں سُگائ یار ٹُھو، ولے شے گولاں ہو اُو خود غرض دُنئ تھی اسی مہ ہر اوک بانیؔ تھو: ”مہ منڑنئ، مِیں ذات منڑنئ، اسے کیں بنہ چھی چے اُو می نہ مُوٹُھو بی ٹُھو یا می مُوٹِھیُوں بال بانیؔ ٹُھو، اسیں می مُوٹِھیوں گی حیثیت تھی، او لہ میں سالیّیاں نی ٹُھو۔“ بخَیں حساس طباتِیاں ماش نہ ہَری تاں ڈیمب (غُلام) تے بَنّدی (قیدی) نہ مُوٹُھو لنّگھا چِھی

بِٹُس امَیں شس بلی لا تصُور کرِگ چے بِخاں دَن بے کؤں شَس تاؤ دے کھیں بِٹُس گی کرِگ وتے؟ ولے گتہ اُو چو لَکھہ آں بَر خَلک ٹُھو چے اسی مہ ایک گھیں صَلاحیت صبُرَیں ہُم تھی چے اُو شیں بُٹّیؔ قَصی تِبائ ٹُھو آں پَروا نیریؔ ٹُھو۔ شُو بخَیں گھیں کمزوری تھی چی بِس بےکس اَماں نہ لر چیلِگ تھو۔ اللہ پاک تے اللہ پاکاں رسولؐ بانیؔ ٹُھو چے بُٹ قَبلانّلہ (مُسلماں) ایک شاناں تھو اِیوں مہ فرق تے امتیاز صِرف اللہ نہ بھیلاں (یعنی تقویٰ) بُنیاد لا ٹُھو۔ اسی نہ عِلاوہ حساس طباتِیاں ماشے پکار تھی چے سو آَما لا ہِلاک سُوچ کیر، اماں تے مُت مہ چو نئ کھیں کم لَک بِریت دے چے اسیں اچھار نی ہو۔ کھٹیں شُو چے حساس طباتیاں خلکہ ایک مُعاشرہ کاں قیمتی خَلک ہوں تھہ، اِواں مِثال کنّڈؤں مِلیؔ پُھنّڈواں ٹُھو گِنہؚ چے ایں ایک سُونّش (مثبت) سُوچ رچَھانّلہ خلق تھو۔ ایوں مِلی مِٹھیؔ نی ہُونّدُوں لَچھیؔ کلَیں نیرؤں پَکار ٹُھو آں ایواں قدَر کرؤں پکار ٹُھو۔

اِی سیل کرِگ اسمانان

لکانلو: عزیز الرحمن

زُمُک لا بِس بھئ ہر رالے آَسمان وَیں نھالِگ تھو۔ بِڅَیں گولہ خَختُو نھالیؔ کرہ چھی چے شَیں تارہ، یُونّہوؔ، سُوریؔ، بِڅاں نہ کتُک دُور تھی آں ایں گِشے چَل دیں تھو؟ یُونّہواں چل چئ آں ایگُٹی گِشے ہُوئی تُھو؟ اُونّکھی ہاریؔ بِڅَیں اُردو تے انگرزی مہ پڑیلانّس، ولے آژ بِس شو بارہ مژ ہِلاک پڑِگ سو گتہ تَیں ژِب مہ۔ بِڅَیں کائنات مہ کتوک غور کیریؔ کھیں شتوک ماش ہَکہ پَکہ (حیران) ہُوئ تھو۔ شُو کائنات مہ اُونّکھی ہاریؔ دو زِرہ اِرِب (2000 ارب) کہکشاں ملی تھی آں ہر ایک کہکشاں مہ چؤر شل نہ بئ شو شل (400 نہ 600 ارب) ارب تارہ ہوں تھو۔ اِچھِت بِڅاں کہکشاں، چے تسیں نؤں چِھریؔ پان (مِلکی وے) تُھو تسی مہ تقریباً چؤر شل (400) ارب نہ شو شل ارب (600) تارہ تھو۔ کاں بِڅاں سُوریؔ نہ ہُم چے گھیں تھو، تقریباً ہر تارہ چاپیر تسیں تِلَٹہٖ (سیاری) ہُم پُھرُڙاں تھو، گِشے بِڅاں سوریؔ چاپیر آٹھ گھیں تِلَٹہٖ (سیاری) آں پانّڙ (5) لیکھ سیاری پُھرڙاں تھو۔ آں تقریباً ہر ایک سیارہ چاپیر تسیں یونّہہٖ (چاند) ہُم ہوں تھی۔ خالی بِڅاں سوریّاں نِظامہ مہ ہویں ہاریؔ سات کم چا شلہ 293 یُونّہہٖ پَشڙی تھی؛ ہوسی مُتَیں ہُم ہوں ولے فِلحال نظرؤں نہ پلیلیؔ تھی۔ شُوشاناں بیش کتوک تِلَٹہٖ (سیاری) ہو تھہ آں کتُوک یونّہہٖ ہو تھی، آں کتُک تارہ ہو تھہ شسی نہ گُھوں رَب شِدیؔ تُھو۔ بِڅاں کَچھ بِڅَیں گؤنّڈی کِہکَشاں نؤں اینڈرومیڈا تُھو، سو بِڅَیں کہکشاں نہ ہُم گھیں تھی۔ ہویں ایگُٹ لَک بال بَنِگ ضروری خیزواں بارہ مژ۔ سامٹَھیں، سُوریّاں بارہ مژ: سوریؔ بِڅاں نہ پنّڙلش (15) کروڑ کلومیٹر دور تھی آں اُو شتوک گھیں تھی چے اسی مہ 13 لاکھ زُمُک زائ ہوں تھہ۔ شُو سُوریّاں وجہٖ ہِن زُمُک لا نیلیّیار ہُم تُھو آں بِتُس ہُم تھو؛ بِڅَیں زندگیاں دارومدار بُٹ سُوریؔ لا تُھو۔ گِشے زُمُک پھُرُڙ تُھو، شُو شاناں سُوریؔ ہُم تَیں سار گَڑ دھا پھُرُڙیؔ تھی۔ اُو تاں ایک چکر چِھریؔ پان (ملکی وے) کہکشاں مڑھول چاپیر 22 - 25 کروڑ کالؤں مہ پوریؔ کیریؔ تھی۔ سوریؔ مہ ایک عجبہ سِسٹم چلُڙیؔ تُھو، تسیں وجہ کھِن اسیں تَتیار آں چل (روشنی) نِکیؔ تُھو، اسے بِڅَیں ژِبہ لا جوہری مِلؤں آں انگریزی مہ نیوکلیئر فیوژن بناں تھو۔ نیوکلیئر فیوژن گی ہُوئ تھو؟ سوریّاں مڑھولہ مہ چو سخ چگس (دباؤ) آں تَتیار ہوئی تھو، تلہ ہائیڈروجنَیں پُھسری (ایٹمز) امامہ ٹکراؤ ہُو ہیلیَم سنّداں تھو؛ شسیں وجہٖ ہِن، سُوریّاں اُگھرِیار (وزن (mass) طاقتی (توانائی) مہ بدل ہُوئی تھی؛ شُو طاقت تَتیار تے چل (روشنی) سنّدڙی سُوریؔ نہ نِکیؔ تھی، آں شُو تتیار تے چل زُمُک

بارئ آٹھ مِلٹہ تے بیش
سیکنڈؤں مہ چیلاں تھہ۔ شُو
نیوکلیئر فیوژن سوریٰ مہ چۆر
ارب کالؤں نہ جاری تُھو، آں
ہوسی ایت چۆر (4) یا پاٹز (5)
اَرب کالؤں مہ بارژ۔ شُو فیوژن
ختم ہُونڈوٗ کھیں سُوریٰ
بھاشَیں شُروع ہو تھی؛ بھاشی
بھاشی سوریٰ زُمک بارئ اے
تھی۔ خا! ہوئیں زُمکاں بارہ
مڑ: سائنس پوہہِ(دانہ) بناں
تھہ چے بِخاں زُمک آژ نہ چۆروی
اڑ (4.5) اَرب کالہ پھیں
سنڈژیانس۔ زُمکاں نمبر چیؤں
(تیسرا) تُھو: اول نمبرہ لا عطارُد
بنَیں یاں ایک لیکھ لکہ تِلتوٗ
(سیارہ) تُھو۔ دُوئیُوں نمبرہ لا
زوہرہ (Venus) بنَیں یاں ایک
دُسُق (جہنّم) لک تِلتوٗ (سیارہ)
تُھو؛ تَسیں تَتیار 470 سیلسِیَس
یا سینٹی گریڈے چیلیٰ تُھو
(زُمکاں چو نہ چو 56.7 سینٹی
گریڈ تھی)۔ ہویں تُس امَیں
تصُور کری چے زوہرہ لا گی
رَنگیں گرمی ہو تھی۔ زُمکاں
کِھنگریار (tilt)ہُم تُھو؛ 23.5
پاٹکی / دَرجی (ڈگری) زُمک
کھینگیروٗ تُھو، شُو کھینگیارَیں
وجہ بِن، زُمک لا موسمہ
سنڈژاں تھہ: ہیوان، برش،
شرَل آں بساڈ وغیرہ۔ بھِرَ

چونکہ بِخاں زُمک تے موسمہ
واں بابتی مہ تُھو کھیں شُو بال
گتہ اَہم تھی چے اُونکھی بارئ
جانورہ وَیں کچھ کچھ (تقریباً)
دُوالَش لکہ (بارہ لاکھ) قِسمہ
چۆژی تھہ۔ بِخاں زُمک لا
ساتوئ چۆر بیشہ لکہ (87
لاکھ) قِسماں مَخلُوق ہویں یاں
اِمکان تُھو۔ گی پتہ تھی چے
الَیں نہ ہُم چے ہو تھہ ولے مُت
لا مُخے نی ای تھہ۔ 31 جولائی
1983 مہ، انٹارکٹیکا مہ، زُمکاں
تَتیارَیں پاٹکی (درجہ حرارت)
ایگُٹ نہ ایگٹ (کم نہ کم
منفی 89.2 سینٹی گریڈ بارئ
پَشژی (ریکاڈ) ہُو تھی۔ زُمک لا
بُٹؤں نہ گھوں جانداروں نہ
سنڈژیل خاروَی واں بھاؤ گریٹ
بیریئر ریف تُھو۔ اُو دُو زِرہ تے
چا شل (2300) کلومیٹر لا رزیل
تُھو۔ اسی مہ زِرہ واں حِساب لا
سِنڈاں (سمندری) مخلوقہ تھو؛
اُو ایک قِسمہ کاں چھموں واں
بھاؤ تُھو۔

زُمکاں پُھرژؤں: زُمک سُوریٰ
چاپیر لاک (ایک لاکھ) کلومیٹر
ہَر گینٹاں (گھنٹہ) آں 30
کلومیٹر فی سیکنڈاں حِساب
ہِن پُھورژیٰ تھی؛ او، تاں ایک
پُھرژؤں (چکر) پاٹژوئ چیش تل
چا شلہ (365) دیسؤں مہ پوریٰ
کیریٰ تھی۔ اسیں سُوریٰ چاپیر
ایک چکر پُور ہُونڈوٗ کھیں
بِتوس تسے ایک کال بِنگ تھہ۔

زُمک لا رال تے دیس گِشے ایں
تھہ؟

گِشے زُمک سُوریٰ چاپیر وَر ہُوئ
تھی، شُو شاناں زُمک امَیں تاں
چاپیر (اپنی محور پہ) ہُم پُھرُژیٰ
تھی؛ زُمک تاں چاپیر 1670
کلومیٹر ہر گینٹاں حِساب لا
پُھرُژیٰ تھی۔ زُمکاں ایک پُھرژؤں
چۆروی بیش (24) گینٹیوں مہ
پُور ہوئی تھی۔ سوریاں شارہ
زموکاں کوں چاری لا ہوئی تھو،
سو کِھنگی دیس ہُوئی تُھو آں
تسیں الُوئ طرفی لا رال ہُوئ
تھی۔ شُو خداں ایک نظام اوک
تاں وَل لا چلژ تُھو۔ زُمک لا
شلؤں مہ اِگالشُو چیش (71
فیصد) بٹھی وے تُھو آں شلؤں
مہ نوی بیش بٹھی (29 فیصد)
شُکھائ تھی۔ زمکاں بارہ مڑ
خاص خاص علم شو آنس۔
یُونہہ (چاند) گِشے سنڈژی تھی
آں اسیں نہ چل گِشے بی تھو؟
سائنس پورژیلواں خیال تُھو چے
آژ نہ 4.5 اَرب کالہ پھیں، زُمک
ایک ویل اگاراں (لاوہ) گولہ
آنس؛ سو وَخ ایک لیکھوٗ لک
سیارہ تسیں نوں "تِھیا" آنس،
تسیں ٹکر زُمک مِل ہوسیٰ۔

سو ٹکرَیں وجہ ہِن زمُکاں ایگُٹ لَک حِصہ خلا مہ بیٔ یانّس، سو ملبہ خلا مہ بیٔ زُمُک چاپیر پُھرژَیں شروع ہُونّدوٗ۔ چو وَخ پُھرژی پُھرژی، ساتَیں سو ملبہ نہ بِخَیں یُونّہہ سنّدژی تھی۔ یُونّہہ (چاند) لا شَیں داغی گِن تھی ؟ یُونّہہ سنّدژَیں نہ پَتَیں چو وخ اسی لا بٹہ واں اژؤں دے لانّس؛ بٹہ واں اژہٗ وَیں مطلب اسی لا وَخ نا وَخ اَسمان مہ پُھرژانّلہ گھیں گھیں بٹہ ویٔ یانّس، سِواں وجہ نہ اسی لا نِشانہ ہُو تُھو۔ کِشیوں نِشان چے کاں تھو ایں ویل اگار /ترُو (لاوہ) نہ سنّدژی تھہ، چو وخ پھیں۔ یُونّہہ نہ چل گِشے بی تھو؟ یُونّہہ واں تاں چل نی ہُویٔ تھو، چل صرف تارؤں نہ ہُویٔ تُھو؛ تِلَٹہ (سیارہ) تے تِلٹ ٹُو (سیارچوں) نہ نی ہُویٔ تُھو۔ یُونّہو ایک تِلٹیٗ ٹُو (سیارچہ) تھی او سوریّاں چل لا بَڑقُژیٗ تھی۔ اسیں چل کؤں چاری مہ رِنّگِل کھیں، سو طرف بِخَیں زُمُک نہ چلائی (روشن) لیلیٗ ہُویٔ تھی۔ گِشے زُمک پُھرُژ تُھو، شُو شاناں یُونّہہ ہُم زمُک چاپیر پُھرُژیٗ تھی۔ یُونّہو لا دیس تے رال چؤنّدش چؤنّدش (14) دیس وَیں ہُویٔ تھی۔ اُو آٹُھویٔ بیش دیسؤں مہ ایک وار وَر ہُؤی تھی۔ ہویں تُس وتے تصُور کراں تھہ چے چؤنّدَش تے چؤنّدش 28 ہوں تھہ آں زُمُک لا بِخاں دشُویٔ بیش (30) دیسؤں وَیں یُونّہوں گِن کالِگ تھو؟ یونّہَیں ایک زیٔ نہ مُت زیٔ چیلَیں یاں کِریا ہِلاک چیرہ پُھرژؤں ہُویٔ تُھو؛ گولاں نَیں یونّہوٗ سَنّدُژیٗ تھی، پاٹُو (واپس) سو زیٔ ہِلاک سَہت تل آنّبِش دیسؤں (29.3) مہ چیلیٗ تھی۔ تَسے بیتوس ایک یونّہوٗ بنِگ تھو؛ مژ مہ ایک یی تے اڑوٗ دیس یونّہوٗ پلیلیٗ ہُویٔ تھی، مطلب سوریّاں چل یونّہوٗ لا شُو ٹیم نی رِنّگیٗ تُھو، شو وجہ ہِن، یُونّہوٗ لیل نی ہُویٔ تھی۔ یُونّہوٗ لا ساموُٹ ماش (اِنسان) 20 جولائی 1969 مہ، نیل آرم سٹرانگ تے بوز الدیرن بیٔ یانّس، سو مَشِناں نؤں "اپالو" آنّس۔ زُمُک نہ یُونّہوٗ چو نہ چو چؤر لَکہ (4 لاکھ) تے دَش زیرہ کِلومیٹر دُور بی تھی آں ایگُٹ نہ ایگُٹ چا لَکہ آں چؤنّدَشُو دُوبیش زیرہ (3 لاکھ 54 ہزار) کلومیٹر ای تھی۔ سائنس پورژیلؤں، اسیں ایک مژھول (اوسط) دُوری 3 لاکھ 84400 کلومیٹر کرے پھت کرہ چھی۔

<u>تارہ (ستارے):</u> زُمُک نہ بیخَیں اَسمان لا شَیں بلفٹو لک بڑقُژانّلہ تارہ لیل ہوں تھو، ایں اصل

مه، بيخَيں سُوری نه ہُم گهيں
تهو، بلڪے چے گهيں گهيں تاره
تهو۔ ايں بيخاں نه چے دور تهو،
شو وجه نه ايں ليکهه ليل ہوں
تهو۔

<u>کتُوک دور ؟</u> اِواں دوريااں
حِساب کرَيں بيخَيں مُت
قِسماں بے تهو، تسے "چل
کال" آں اردو لا نوری سال آں
انگرزی لا لائٹ ايئر بناں تهو۔
چل ايک سيکنڈه مه چا (3)
لاکهه کلوميٹر پاں کيریٰ تهی شو
حساب ہِن ايک کاله مه چل
تقريباً 96 کهرب کلوميٹر پاں کرا
تهی۔ بيخاں کچهه نه کچهه تار
شلاں نه چل کال (4 نوری
سال) دور تهو؛ تسيں ناؤں
پروکسيما سنٹوری (Proxima
Centauri) تهو۔ مُت تاره الَيں
نه ہُم پرو ژهس تهو آں اَسمان
لا ليل ہوں تهو؛ شَيں تاره 4 نه
بئ 16 زِره چل کاله دُور تهو۔

دُور نهالؤں (دوربينؤں) مه،
ہويں ہاریٰ بُٹؤں نه دوراں تارو
ايرينڈل (Earendel) بنَيں ياں
تار اوک کال دُوئ بيش تل دُو
زِر (2022) مه چوژِيانّس، سو
بيخاؤں نه بِلاک کم چگولش
اَربه چل کاله (12.9 ارب نوری
کاله) دُور تهو۔ تاراؤں نه عِلاوه
بِخاں کائنات مه کِشيوں بونه
(بليک ہوله) بنَيں ياں خيزه
ہُم تهو کِشيوں بون (بليک
ہول) گی خيز ہونڈو؟ سوریٰ
نه دشُوئ بيش چنّده (30 گُنّا)
گُهوں تار مه ہائڈروجن بارژِل
کهيں اُو پَهيلیٰ تُهو۔ انگرِيزی مه
تسے سُپر نووا بناں تهو؛ سو
دهماکيں وجه ہِن تاراں چهاری
حِصه جُدا ہوئی تهو۔ سو تاراں
مژهول ٹُول ہويں لمیٔ تُهو (مرکز
سکڑنا شروع ہوتا ہے)۔ سو
مژهولاں اُگهريار شتوک ہُوئ
تُهو چے کچهه اور گيں خيز ايل

کهيں سو تس دها اَما چاپير
پُهروائ تُهو؛ تسے (ايونٹ
ہورازَن) بناں تهو۔ مژهوله مه
سو اُگهُرو خيزاں دَن کِشيوں
بون يا بليک ہول بناں تهو تسی
مه گی خيز بَيل کهيں سو واپس
نیٔ ای تُهو اسيں باره مژ چيره
عِلم سائنس پورژيلؤں گے نيں
تُهو۔ بِخاں کچهه نه کچهه
کِشيوں بون (بليک ہول) بِخيں
تَيں کِہکشاں مژ تهی، سو
بِخاؤں نه شوئ بيش (26) زِره
چل کاله (نوری کاله) دُور تُهو؛
سو بِخَيں سوریٰ نه دُوبيش ہِش
گهوں تُهو (40گنا)۔ ميں زات
اتی (بس) کيروں مژنَيں ہو
تهی، گِن چے اُو کائنات مُچَيں
نيں تهی؛ لِکه لِکه ميں عُمُر
مُچی گلا تُهو ولے کائناتاں
ساواں دُهوت نی اے تُهو۔

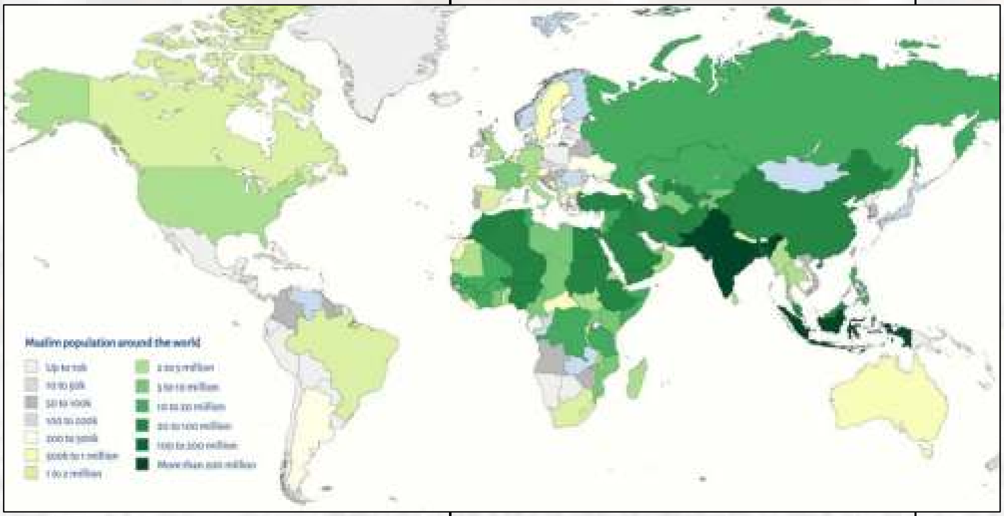
مُت بحث ان شاء الله گته بيگله۔

دينِ اسلام

لکانلو: مفتی انعام الرحمن کھاڑھری

دينِ اسلام ايڇهت ايڪ مَذهب نيں تهی بلڪے ژونڈن لَنگهيں پانڈ ہُم تهی۔ سو پانڈ چے سو ہر ڪِهنگی لا بَيلئ ہو آں اسيں بال (پيغام) چهيں عِبادات ہار نيں تهی بلڪے عقيدی، مڑنيں خوڻيں، ميل مِلاپ تے اُپار، سہی چلڑؤں، پڑؤں تے سيچھ (تربيت)، ماشواں (انسانواں) حقہ آں شلہ ہرئ چے آماں مہ اُتهال بَهياڪ تے ديوں ڪِهنؤں (تعلقات) ڪِشے ہوں، شيں تے مُت ٹل تهی۔ ڪهيں پونٽيں اں ولی (آداب)، ماشرَيں رسم رواج سم ڪرؤں، ناجوڑ ماشيں شِدئ ڪرؤں، خداں ناں لا پَليا تے ڈاڪلا ديوں، لکهہ ہر سو ڪام چے سو دنَيں ياں ہو يا اخرتِياں، شيں بٹوئيں منڑنَيں طريقہ ہُم اسلام قدر پشائی تُهو۔

اسلام آں انسانئيں پيدائشيں مقصد: قرآن شريف مہ اللہ پاڪ بان تهو چے: "وماخلقتُ الجنّ والاِنسَ الا لِيَعبُدُون" مِيں پيری تے ماش (انسان) اِچهت تَيں عِبادتِياں ڪِريا سَنڈہ چهی۔ (سورت الذاريات: 56) شُو آيات بخَيں پيداوخَيں مقصد ڈاڪيَرائی تهی۔ عِبادت اِچهت نِواز، روزہ آں حج نيں تهی بلڪے اللہ پاڪاں ہر حڪم قَبلؤں آں تسی لا عمل ڪرؤں عِبادت ڪالڑئ تهی۔ اِسلاماں گهوں تصور (مظلوموَيں) مدد ڪرؤں، علم سِچهؤں، اِنصاف ہِن فيصلہ ڪرؤں وغيرہ۔ شيں بٹ اعمال ہم عبادتيں قسموں مہ ايں تهہ۔ اسلامَيں اصل نَخ انسانَيں روحانی، اِخلاقی تے معاشرتی سونٽشيار تهی، ڪلہ چے ايڪ ماش سَم ہُونڈوں تے معاشرہ امَيں سم ہوئی تهی۔



عبادت: اِسلام مہ عبادتياں تصور چو ژِگ آں گهوں تُهو۔ ہر سو ڪام چے سو خاص اللہ پاڪاں ڪِريا ہو، عبادت ڪالُڑ تهی۔ مثلاً: يا تے بَيں خصمت، حلال رُوز (رِزق) گٹؤں، گوٽڈی واں خِيال رچهؤں، تيرئ ہولوَيں

قران شريف بانئ تُهو چے: "اِنَّ اللہَ لايُغيِّرُ مَابِقوم حَتیَ يُغيِرُوا مَا بِأنفُسِهِم" گی شک نَيں چے اللہ پاڪ سو قومَيں حال نی بدلائی تُهو چے ڪلہ ہارئ قوم تَيں حالت امَيں نی بدلے (سورت الرعد: 11) آڑ بِتَس امَيں يا خلقؤں لا فساد، پهير، سُود، حسد بغُض آں

غیبتی ژر اڅھکؤں (گناہؤں) مہ شڑیل تھہ، شیں بُٹی نشیلی عدتی تَیں اصلاح نیرَیں وجہ تھی۔

رسول علیہ السلامَیں سُگائ عدتی: بِڅاں رسول علیہ السلاماں ژؤنّدون مبارک رآنَیں شُو آنّس۔ نبی علیہ السلامے اِچھت عِبادتیوان درس نی دی چھی بلکے اخلاق، انصاف تے عدل، ہیو دڑؤں (رحم) تے چمات (صبر)، امانت تے دیانت، صلہ رحمی تے منّڑنَیں اُتھیاک تے بَھیاک آں انسانَیں کامیابِیاں کمہ عملی کرے ہُم پَشا چھی۔ نبی علیہ السلامے شے بنہ چھی: "بُعِثتُ لِاُتَمّم مَکارِمِ الاَخلَاق" ژیب گُھرؤں (ترجمہ): مہ منّڑنَیں اخلاقاں پُور کرَیں یاں کِریا چھوڑی تُھو۔ معاشرَیں مِٹھیؔ (فلاح) آں اسلامَیں بلی: اِسلام ایک شُو شانان سُگاؤ معاشرہ اوک سَنّدَیں یاں غرضی تُھو چے تلہ ہر رَنّگاں خلکاں ایک متاں دَن مِٹھیاں تصُور ہو۔ تلہ میشوالؤں ملی مِلی گھرِیْماشہ واں کِریا اُگھریار (عزت) مِل۔ مَاسُمؤں لا ہیو دڑُژ آں ترحم کراں خلکہ آں گھینّرہ وَیں ادب کرُژ۔ کسی لا تیرئ (ظلم) نی ہو، ہر کِھنّگی لا عدل تے انصاف ہو۔ اسلامے ماشوان حاقہ (حقوق العبادواں) دَن شتیوک اہمیت دی چھی چے اللہ پاکے تاں حقوق لہ بِگوشا (معاف) کرا تُھو ولے مخلوقواں حاق معاف نےرا تُھو، کلہ ہاریؔ چے سِوَیں امَیں نیرہ چھی۔ سود، بےحیائی آں بیلمازی یاں ذِمہ وار: اِسلامے کاں خیزوں نہ بِڅاں رَٹہ چھی سیوں مہ سود، مَیں گھریوں مِلی نیژ بیوں (زِنا)، خدائ مِل مُت بے کس ایک شاں کرؤں (شرک)، اللہ تے پیغمبرہ وغیرہ نی قَبلؤں (کفر)، پھیر، بدی بنؤں (غیبت) ٹل تھہ۔ شیں بُٹہ اڅھکیوں نہ معاشرہ زری زری ہوئ تھی۔ اللہ پاک شے بان تھو چے: "یَا اَیّہَا الذِینَ آمَنُوا لَاتَاکُلُوا الرِّبا اَضعَافًا مُضاعفة وَاتَّقُوالله لَعَلَّکُم تُفلحُون" او قبلانّلؤں! تُس دُوچنّدا دُوچنّد سُود نی کھا، آں اللہ پاک نہ بھی، چے تُس کامیاب ہوں۔(سورۃ ال عمران: 130) سِچھؤں پَشؤں (تعلیم تے تربیتی): اِسلام علم سِچھؤں ہُم فَرض کالیؔ تُھو،

ساموٹھ وحی مہ شے حُکم ہُو تُھو چے: "اِقرأ بِاسمِ رَبکَ الذِی خَلَق" تو پڑہ تاں سو رچھانّلاں (رباں) ناں ہِن چے سیں سَنّدہ چھی۔(سورت العلق: 1) مُسلماں وَیں معاشرہ دینی تعلیم لا سنّدڑِل کھیں تے بِخَیں دُنَیں سونّشی ہو تی آں پات ژؤنّدُن (اخرت) ہُم سَم ہوتی۔

اتحاد تے اتفاقَیں زَرت: آژ مُسلماں بے اتفاقی آں بے اتحادی یے ہرشو بُچڑی بُچڑی کرے پھت کرچھی۔ ولے قران پاک بخَیں ژھاولی آں اتفاقاں سبق سِچھیائ تُھو۔ قران پاک شے بان تھو: "وَاعتَصِمُوا بِحَبلِ اللّٰہِ جَمِیعًا وَلَاتَفَرَّقُوا" تُس اللّٰہ پاگَیں رژولیٔ اِگٹّھی دھائ آں کُل کُل نی ہو۔ (سورت ال عمران: 103)

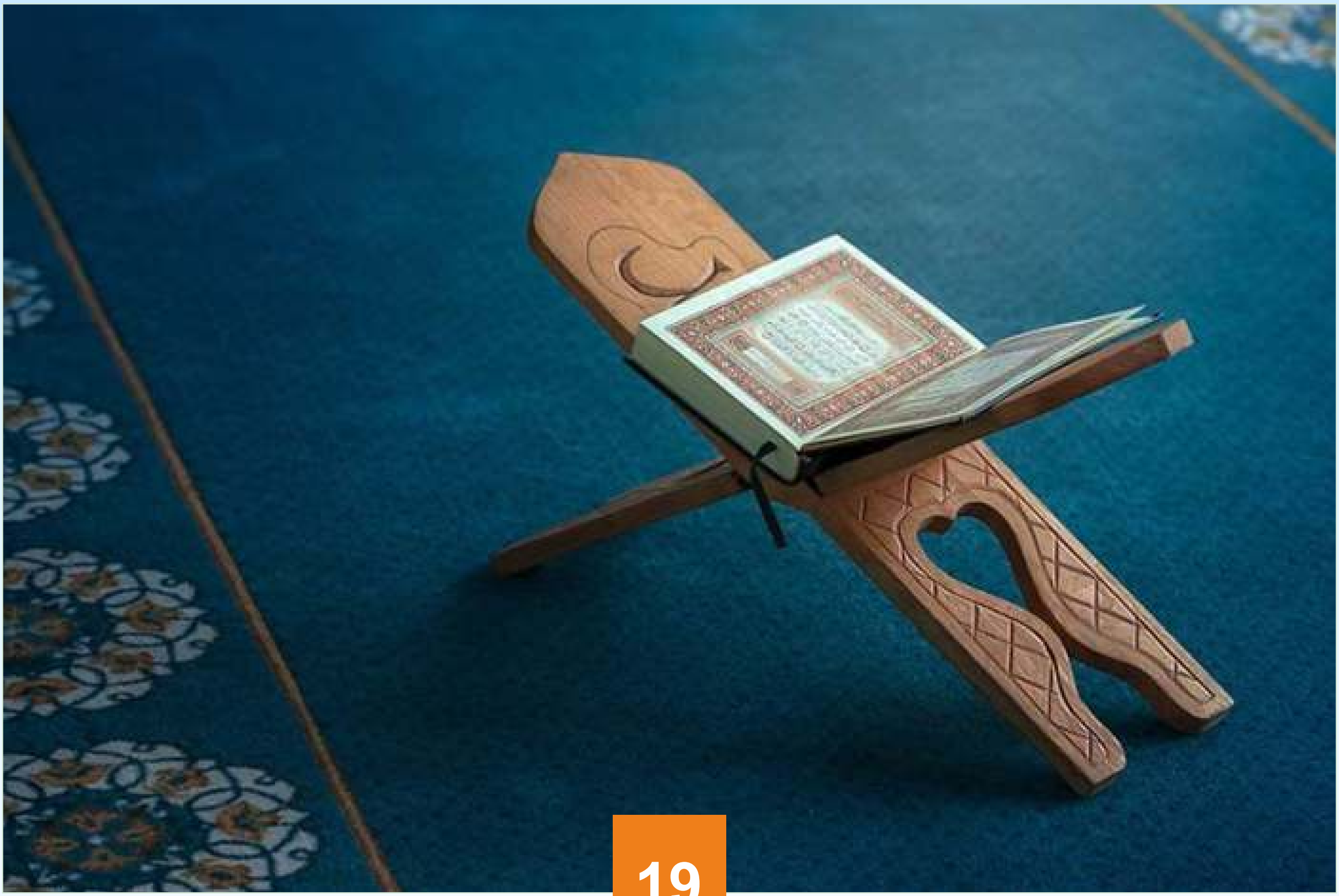
ہُونّیانّک وَخ آں اسلامَیں تعلیماتَیں زَرت:

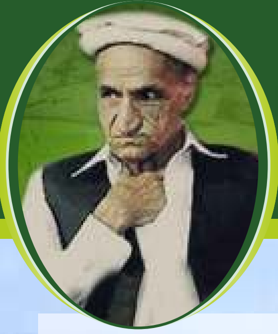
°اخلاقی بلی °خاندانی نظامَیں

ہراژ° دماغی بُوج آں اَماں

ماروٗں° ہلاقی (غربت)، بے سکونی آں اک مُت ملی کنّڑَیں. شیں بٹی مسلی واں حل اسلاماں تعلیمات آں دینی ماحول تُھو۔ آژ بخَیں شے پکار تھی چے بیتُوس تاں بھوٗں مہ دینی تعلیم عام کرگہ، قران تے سنت تَیں ژؤنّدُنی مہ آگہ، آں دُنَیں یاں کِریا اسلاماں اصلی مُھوں پشاگہ۔ او اللّٰہ! زَیں تَیں سونّشیٔ دین پورژَیں، تسی لا عمل کرَیں، آں مُتوں چیلیَیں توفیق دے۔ زاں اخلاق نبی علیہ السلاماں اخلاقَیں شُو کیر آں دین دُنَیں مہ زاں نی شَیے آں کامیاب کیر۔ او اللّٰہ! زاں وطنَیں قیمتیاں دیس ہاریٔ حِفاظت کرہ۔ آمین۔

*****





سپاہی مقبول حسین

لِکانّلو: رحمان اللہ بٹگرام

سِپاہی مقبول حسینئں بلی بِلوٹھوؤں (دشمنؤں) لا شے رِنگانّس چے زؤں ایوں لا بٹہ ہِن دِتھہ۔ آخر مہ سِویں مقبول حسینَیں ژیب (زبان) چٹے، آماں بےغم کیریٰ، آں تَس ایک تَھپ چُک کمرہ مہ بند کرے پھت کیریٰ، سِپاہی مقبول حسینَیں 1965 نہ ہری 2005 ہَار تَیں زِندگی یاں قیمتی دُو بیش (40) کالہ شس بھاٹو مہ لنگھایٔ۔ سِتمبر دُو زِر آں پانژ (2005) لا واہگا بِریتَیں (بارڈریں) پن لا بھارتی حُکمتی قیدی وَیں اک ڈل اوک پاکستانَیں حُکمتی حوالہ کیریٰ۔ اَس گروپ مہ مُختلف قِسماں قیدی آنّس سِواں ہتؤں مہ ٹپلُو ٹپلو سامان آنّس، ہوسی چے سِواں زوڑہ یا مُت بِگ ہوں؛ ولے اس ڈَل مہ ایک ماش اوک شے ہم آنّس چے تسی گے گی ٹپلو مَپلُو نی آنّس۔ وجوت لا ہَرٔ آں سیں ہڑؤں ملی چٹّو رِنگیل تسیں چام نہ عِلاوہ مساں گی نام نشان نی آنّس؛ بالہ تسیں تگو ویں شانہ جھاقہ سنّڈیانّس؛ تسی وَیں نہالے شے لیل ہُوئٔ یانّس چے شیں بالؤں گولہ چو مُدہ نہ تیل آں نہ کَنگوٰ نی پشی چھی۔ آں اخسوزَیں بال شُو آنّسیٔ چے پاکستانے لَنگھالو شُو ماشَیں ژیب (زبان) ہُم چٹڑیلیٰ آنّسیٔ، ولے شیں بُٹہ مُصیبتیاں باوجود اس ماش مہ ایک بال آنّس سو شو چے اسیں انّچھیوں مہ ایک عَجبہ قِسمہ کاں چول آنّس۔ پاکستانَیں حُکمتی تَیں کاروائی کرے شیں قیدی آزاد کیریٰ؛ بُٹہ قیدی تاں تاں بھئی بَیل خو سو بُڈا ماش تاں بھیٔ بیں زیٔ لا ایک مُتیٰ پنّد لا روان ہُونّد۔ تَھتُوڑاں آں کمژاں اُو ماش، اَڑ اَڑ الفاظہ لِکاں تَیں منزلَیں تلاش مہ روان ہُونّدوٰ؛ ہر ماش تسے پانّد پشاں بیانّس، آں شے کال دُو زِر آں پَنژؤں (2005) مہ شُو ماش پاکستاں آزاد کشمیر ریجمنٹ ہاریٰ چیلیل۔ تلہ چیلی گیل سیں ایک عجبہ دعوہ کیریٰ، اَس دعوَیں وجہ ہِن اَس ماش ریجمنٹ کمانڈرہ مُوٹھِن اُولیَراؤ؛ کمانڈرہ مُوٹھِن بیں ہِن شیں بُڈائے چاور فوزی یَیں شُو کمانڈراں کِریا سلُوٹ کیریٰ۔ تے کاغذ لا شیں لفظہ لیک: "سپاہی مقبول حسین نمبر 335139 ڈیوٹی لا حاضِر تُھو، آں تاں کمانڈراں حکماں منتظر تُھو، کمانڈر اس بُڈا وَیں نہالے اَمیں حیران دھرِل؛ کمانڈر کل کاغذہ وَیں آں کلہ شس بُڈا وَیں نہالیانّس، آں شس سُوچ کیرانّس چے شُو بُڈیرُو گی اَڑم تُھو۔ کمانڈراں حُکمہ لا قیدیاں لِکیل نؤں آں نمبر پُراں فائلوں مہ لٹایٔ کھیں ایک ہَلالیوں چٹیں خبر مِللیٰ، آں شس خبر شونّیں، شِیں کمانڈرے شس ژراں کِریا سلُوٹ کرَیں شُروع ہُونّد۔ شس ماشا نؤں سِپاہی مقبول حسین آنّس۔ پانژُوئٔ چبیشَیں (1965) کلی (جنگی) مہ مقبول حسین

کیپٹن شیرَیں گھینڑولی مہ دشمناں عِلاقہ نہ اسلحاں ایک ڈِپو تباہ کرے واپس ای یانّس ولے پنّد مہ دُشمنؤں حملہ کیریٔ۔ سپاہی مقبول حسیناں ڈا لا وارلَساں سیٹ آنّس، تسی ہِن سو افسرؤں مِلی بال الاؤ کیرانّس، آں بِلوٹھؤں ملی تَیں کنّڑیٔ (مقابلہ) ہُم کیرانّس۔ مقابلہ مہ سپاہی مقبول حسین ژُبُل (زخمی) ہُونّدوٚ، تسیں مرگلے یے تس اُوچھی ہریانّس کھیں مقبول حسینے نَیں بانیٔ آں بان چے تُس بیٔ مہ خاں کیریا پان صاف کرم۔ مرگلیٔ یؤں چو ضِد کیریٔ ولے سیں اَماں کور نہ چھپ کیر آں تاں مرگلیوں نہ اماں پناہ کیریٔ؛ تسیں مرگیلوں تس چو بِلاڑ خو مقبول حسیناں گی چھرنی ایل؛ تے مرگلیٔ مجبور ہُوگلے پاتُو بَیل۔ تے مقبول حسینے دشمنؤں لا گتہ حملہ کیریٔ، شُو وَخ مہ دشمنؤں ایک بم چھپ کیریٔ، تسی ہِن مقبول حسین چو زیات زخمی ہُوند آں بے خُد ہُوگلے اُلٹِل، آں دشمنؤں تس دھاؤ (گرفتار کیریٔ)۔ تَلاں پتَیں لمُول (جنگ) بارژِل، بھژہ دُو وطنہ واں قیدی وَیں لیش ایک مُتے دِت چے اَس فہرست مہ مقبول حسیناں نؤں ٹل نی آنّس؛ شُو وجہ ہِند پاکستان فوزے سپاہی مقبول حسین شہید تصور کرے اَس شہید فوزی واں لیشی مہ اَس ہُم شامل کیریٔ۔ اُنّدہ ہِنّدوستَیں اؤں شَس چاوَر نہ پَت ہَریں یاں کیریٔ۔ اسی لا ہَر شُو تیریٔ گل دِت، آں اَس ایک تَھپ چُک بھا (کمرہ) مہ بند کیریٔ، چے تَلہ گایٔ سو نہ بھیٔ ہانّس آں نہ واہانّس۔ بِلوٹھے (دشمنے) تسی لا چو ظلم کیریٔ خو تسی نہ گی بَلی نی نھیل ہؤں۔ اسیں بھادری آں تلی بلی لا پَک دھرؤں (ثابت قدمی) وجہ ہِن اِنڈیاں فوز خاص لیونَیں ہُونّدوٚ۔ بِلوٹھے (دشمنے) تاں ہیو ٹھیرَیں یاں کِیرا تسی لا رَنّگ رَنّگاں ظلم کیریٔ آں تسے بنانّس چے تُو، "پاکستاناں بِیو بارہ گیل"، پاکستان مُردہ باد، بنہ؛ ولے، سپاہی مقبول حسین تاں بُٹ زُور رِنّگا بانیانّس، "ہمیش نیل ہو پاکستان"، پاکستان زندہ باد۔ ہندوستاں فوزَیں شُو بلی لا چو رُوش اِیانّس، آں بانیانّس چے شُو ماش لیونَیں ٹھو اُو گِن اَماں کُٹیایٔ تے زَکیایٔ ٹھو۔ ساتَیں نی ہُو، دُشمنؤں تسیں ژیب (زبان) چیٹے تَس ایک کمر مہ چَھپ کرے گیل، چے تلگے 1965 نہ 2005 ہاریٔ سیں تَیں زِندگی یاں دُوبیش(40) کالہ لنّگھاؤ۔ ہویں سِپاہی مقبول حسین نعرہ نی رِنّگاہانّس خو بھا مہ ایک گُٹہ مہ بھیٔ تاں ژِریل زوڑؤں ہِن رات صاف کِیریانّس آں تاں رتہ ہِن کُڑؤں لا "ہمیش ژنّد ہولیٔ، پاکستان"، یا پاکستان زِندہ باد، لیکیانّس۔ شے سِپاہی مقبول حسینے تَیں زِندگی یاں سُگے دیسہ تَاں وطنَیں مُحبتی مہ لھنّگایٔ۔ اِی لہ، آژ بِتُس، شُو شاناں سپاہی تے چاؤرہ واں کیرا سلام پیش کرِگ چے سِوَیں وجہ ہِن بِخاں وطن بِلوٹھیں شری نہ محفُوظ ٹُھو۔

پاکستاں زندہ باد، کوستؤں پائندہ باد

ژیب، پُنیاک آں راچھ

لِکانّلو: محمد اقبال اباسندھی_کندیا

مِیں اُشارَیں(اَوش وارَیں) شُو لِکیلیؒ شیں چا بلِیوں لا تھی: ژیب، پُنیاک آں راچھ -

مھالیں ژیب ژیب شے لَک خیزوک تھی چے اسی ہِن بِتُس ایک مُت پورژاگ تھہ - اِشارتی وَیں ژیب ہُم ہُوئ تھی خو سو ایگُٹ آں چِئ محدود ہُوئ تھی، تسی ہِن ماش ایک مُت سَمّو نی پورژَیں تُھو - کؤں ژیب چے بُٹوں نہ سامٹَھیں مھالیؒ دی تھی آں ماسومُ تیں مھالیّں وَئ مہ تس شُونّیں گلے سِچھاں تھو تسے "مھالیں ژیب" بناں تھہ - شلہ ماسُوموّ سامُوٹھ ہیش "تُو-تا" کیریؒ تُھو آں "با" ککا "یا" اں یا مُت بِگی لفظوک بانیؒ تُھو - کھیں شلاں تسیں سو توتا نہ ژیب سنّدُڑیؒ تھی آں سو تے دُنَیں مہ اسیں پُنیاک سَنّدُڑیؒ تھی - شُو ژیب تسیں ہلالیں مڑ شڑیلیؒ ہُوئ تھی آں شس ژیب او کلَیں نی اؤنّشیؒ تُھو - مھالیں ژیباں تعلق اِچھت الفاظؤں مِلی نیں تُھو بلکے جذباتؤں مِلیؒ ہُم تُھو؛ کلہ چے بِخیں تَیں ژِبہ مہ بال بانُوں بِخاں کیریا ایک قُدرتی روانی، ایک گَچھیار آں تَیں پیدائشیں زائ مِلی ہی ہِن رینّگیلیاں (تعلقاں) لَکھ احساس ہُوئ تھو - اسی مہ تَیں سیں پُرَیں ماسوموالیں یاں وختَیں بلی تے بُٹ گی یادی ایں تھو - تَلاں پتَیں بتُس شس ژیب لا ہوگ تھو - شُو وجہ ہِن ہَر ماشَیں پیدائشیں ایک ژیب سو ہُوئ تھی چے تَس سو تَیں مھالیؒ نہ سیچھیؒ تُھو آں سو ژِبے "مھالیں ژیب" بناں تھہ - پاتُو سیں چے کؤیں ژیب سیچھیؒ کھیں سو تسیں دُوئیں، چَئیں یا چؤرَیں ژیب ہُوئ تھی - پاتُو کتُوگَیں ژیبہِ سِیچُھوں سیں "مھالیں ژیب" ژر نی ہوں تھی -

پُنیاک : بِخَیں شُو کوستَیں ژیب ایک داردی/دردی ژیب تھی -

دارِدی چیری ژِبہ وَیں تنٓڈیٓ سنسکرت ژیب تھی۔ رشید احمد فیضی یاں مطابق، کلہ چے سوات لا یوسف زئی پُختو ژبیٔ یوٗں دھاڑہ دگٖلے تلاں گِبری تے دِلزاک پٹھانٓڑہ (پٹھانٹہ) نھیلیٓ کھیں شلہ پُختوژبیٔ یوٗں مِلیٓ بخاں اُتھیاک بَھیاک چیٔ ہُونٓدوٓ؛ کھیں، بخَیں شُو ژیب لا پُختُوں اثر ایں لمِل، آں شُو وَلہ لا ژھوٗ الفاظ پُختو نہ ایلہ آں تلاں پتئیں ستالشَیں شلی (صدی) مہ اِسلام ہُم ایلوٓ، کھیں بخَیں ژیب لا جُو عربی ژِیباں اثر ہُم ہُوندوٓ ولے اِسلاماں تبلیغ اکثر پُختو ژِبیٔ یوٗں کیریٖ۔

ساتَیں والی سواتَیں حُکمتی مہ سرکاری، عدالتی، حُکمتیں آں افسرہ وَیں ژیب ہویں وجہ ہِن پُختو ژِباں دَن کوستاں خلکہ واں ذہنہ مہ زایٔ مِلِیٓ آں سو اثر بِتُس تَیں ژیب مہ پشِگ تھہ۔ کھیں، شُو وجہ ہِن، بخَیں شُو کوستَیں ژیب مُتیٓ ژیبوٗں مِلی الیل پلیل ہوگلے ہویں چے شُو موجودہ ژیب تھی

اسی مہ سنسکرت ژیباں تاں الفاظہ کم دھری تھہ آں عربی تے پختوں الفاظہ چے تھہ۔ بِخَیں شُو ژیب دُنَیں مُتیٓ ژیب وَیں شُو چیچی تھی۔اسی مہ اکثرمُتیٓ ژیباں الفاظہ شُو وجہ ہن تھو۔ ہویں دُوئیں بال شُو تھی چے شُو دُونَیں مڑ انسانوَیں پُنیاک چیٔ حوالیوں ہِن ہُویٔ تھی۔ لَکھ سِواں نسل، سِوَیں ٹبر یا ذات زِراک، رانٓگ تے علاقہ،

خو ژیب انسانَیں سو پانٓد تھی چے تسیں وجہ ہن تسیں سوچ تے احساسَیں پُنیاک ہُویٔ تھی۔شُو ژیب اِچھت بلی بنَیں یَیں ایک پانٓدوک نی تھی، اوایک قوم گیں خُونٓیں تے رائے واں چٹھیار تے سُورسیار، روایتی تے رسم آں رواج ڈاگِیرَیں ایک ذریعہ اوک ہُم تھی۔آں اُو سوقوماں اُتھیاک بَھیاک آں دالو

پَرِدالو تے بُٹ خا ندانَیں خُونٓیں تے سِواں ہم اُتھیاک بَھیاک، رہن سہن وغیرہ ڈاگیٓ رَیں ایک پانٓد گتہ تھی۔ہر قومئیں تَیں ایک جُدا پُنیاک ہُویٔ تھی آں شُو پُنیاک بُٹوٗں مہ پھیں تَیں ژیب ہِن ہُویٔ تھی۔ بخَیں شُو اباسین کوستَیں ژیب گھیں سیند چے کسے بِتُس اباسین بنِگ تھہ، شس اباسیناں مُوں (غاڑ) کچھور دھرانٓلہ چو خلگَیں ژیب تھی۔ بخَیں پُنیاک تَیں شُو مھالیں ژیب ہِن تھی۔اباسین کوستیں چیٔ پُرِیں ژیب تھی؛ اسی مہ پُراں سیں قانونوَیں تے رواجوَیں کھشٹ ہُم تھی۔ شو ژیب خلگَیں ہردیسَیں رابطَیں پانٓد اِچھت نیں تھی بلکے اسی مہ پُروٗں وختَیں مُقامی قصی، بیتہ آں گیلہ، بُغمئیں آں متلی تے چلہ ہرگی تھو۔ اُو سو ژیب تھی چے اسی مہ ژرہٓ تے گھینٓڑوٗں تاں لِیکھ آں چاؤروان کیریا نصیحتی تے وصیتی ہُم کرہ چھی۔ شُو ژیب مہ بخَیں تاریخ تے چیٔ رسمہ تے رواجہ لنٓگھا

چھی۔اسی ہِن بِخَیں مُت خلکاں کیریا پنیاک تھی۔ راچھ: شُو ژیب بِخَیں راچھیٔ ہُم کیریٔ تھی۔ تُس شس بلی لاغور کری چے ژیب بِخَیں راچھیٔ گِشےکیریٔ تھی؟ ژیب بِخیں راچھیٔ شےکیریٔ تھی چے بِتُس شس ژیب ہِن تاں نسل نہ پُرُو ژھس (دُوری) نی ہونگیں تھو۔ اُو بِخاں کیریا بِخیں سو رسم تے رواج یادی کریائ تھی۔ ہردیسؤں کلئیں بِخَیں تَیں ژیبہ مہ بلی بانیٔ کھیں ژُنڑوں(ژُنٹوں) بِخاں سیں رسمہ تے رواجہ آں روایاتی ہُم یادی ایں تھہ۔آں تاں رسم تے رواج ایک انسان کاں ایک قسموک روحوئیں شُو ہُوئ تھو۔آں انسان مہ روح ہُونڈوٚ کھیں سو ژنڈوٚ ہُوئ تُھو؛ کھیں، شُو وجہ ہِن مہ بنم آنس چے اُو بِخیں راچھیٔ ہُم کیریٔ تھی۔آں دوئیں بال شُو تھی چے ہویں بِخیں تَیں شُو ژیبَیں راچھیٔ گتہ کرؤں تُھو گِن چے نویٔ دُنَیں سہولتی آں برَیٔ یَیں پنڈؤں وَیں نھالے ماسُمہ تے چاؤرؤں مُتہ خلگَیں ژیب، مثلاً: اُردو تے انگرزی سیچھیں شُروع کرہ چھی کھیں اِچھت شُو نَیں ہوش بلکے تَیں ژیباں سیں لفظہ ہرا مُتیٔ ژیباں الفاظہ آ مژ دِتیٔ کھیں بِخاں سیں الفاظہ کم ہوں، ناں الفاظہ ایں، بِخَیں تَیں ژیب بارژَیں لا بیٔ اُولی تھی؛ شُو وجہ ہِن بِخَیں شُو ژیب بارژَیں آں ختم ہویں کچھ تھی۔ مُتہ خلکیں ژیب سیچھؤں گی اخھکیٔ ب ال نیں تھی ولے تَیں ژیب اونشیوں چو اخھکُو کام تھو۔شس بلی مہ شیش گونیں راچھیٔ نیریٔ کھیں ژُنڑوں(ژُنٹوں) بِخیں شُو ژیب چَمرٹی ہوں، ختم ہوگلاتی۔کہ بِخَیں آژ، تیں ژیبَیں راچھیٔ نیر کھیں اُو مُچاتی آں نَیں پیڑی اے اِچھت شُوقدر پتہ ہو تھی چے ایک اباسین کوستَیں کرے ژیبوک آنسیٔ۔ ژیب مُچاؤں تے بارژَیں مطلب اِچھت شُونیں تھی چے ژیبوک ختم ہُوگے، اسی ہِن بِخیں سیں رِوایاتہ تے رسم آں رواج ہُم بارژی گلاں تھی۔ میں تجویزہ : ایک لہ بِخیں تَیں ژِیباں پُراں الفاظہ معلوم کرے، سیں یادی کرے، سیں ہردیسؤں استعمال مہ اؤں تُھو؛ لہ، بِتُوس تاں رسم آں رواج گتہ نی اونشِگ آں تَیں ژیب گتہ۔ اسیں کیریا ایک شُو طریقہ تھی چے بِخاں کیریا بیکؤں گھینڑو ماش یاگھریماش مِلی گے، کھیں سِیوَیں بلیوں

کوستئیں ژیباں کیرا رال دیس کام کراں چاخ میشہ:
طالب جان اباسندی، ڈاکٹر حسین احمد فیضی، عاطف احمد، رضوان الحق تے مت ژھاوہ

سُگاؤ کانڑ(کانٹ) دَگلے سِواں الفاظؤں مہ پُراں الفاظہ نھالیگہ، چے کؤں لفظ بِثاں کریا نؤں لَکھ رِنگی لُوں کھیں تس ہُنر ہِن محفوظ کرِگ؛ کہ بِگی لفظ کہ لا پورژیلہ نَیں کھیں سیوں نہ تپوس گتہ ماش کیریؒ تُھو، کھیں، تے سیں الفاظہ محفوظ کریگ۔اسی نہ علاوہ شیں تجویزہ ہُم تھو غور ہِن پڑی: اسیں کیریا بِثَیں چو پکیار ہِن کام کرؤں ہو تو۔شس بھیل وَیں نھالے میں شیں بِگی بلی ذہنہ مہ تھی؛ ایک لہ شُوچے ماسوموان ساموٹھ سبقی مہ تسیں کیریا بِثَیں کوستَیں ژیب ٹل کرؤں آں سیوں لا کوشش ہِن پڑیؤں تُھو۔آں اُو کام حُکمتیں کھین ہو تُھو۔ دُوییں شُو چے پڑیلہ خلکہ بِثَیں اباسین کوستَیں ژیب مہ قصی لِکاں، گیلہ لِکاں، واقعاتہ تے مضمون لِکاں، سفرنامی تے خطی وغیرہ لِکاں کھیں اُو ژیب لِکیلیؒ مہ رچُھوژہ۔ شُو ژیباں چے خلکہ ہویں پڑیل (تعلیم کریلہ) ہُم تھو؛ سیں بِگی کتاب وغیرہ لِکاں۔گِشے چے گل محمد ژھاوے کام شروع کرچھی، معتبر شاہ راشدے چلہ بنے کتابوک لِکہ چھی۔ ڈاکٹرحسین احمدفیضی تے مفتی رشید احمد فیضی ژھاؤں عِلم بلاغت تے عِلم بَیان لا چومنڑنَیں کِتاب لِکہ چھی۔ شُو شاناں مُت خلکہ ہُم چَماٹ کرے گلے طِب یا تاتگونہ علاج لا کتاب لِکاں، کؤں کوستیں گرامرہ لا لِکاں، کؤں بِگی نؤں نِگیل (مشہور) کِتاب وَیں کوستَیں مہ ترجمہ کراں کھیں، لِکیلی مژ بِثَیں شُو ژیب ایگے کھیں اسیں راچھ منڑنَیں ہوتی آں اُو سنسکرت تے عبرانی ژیب وَیں شُو رچھژیلیؒ ہوتی۔ اسی نہ مُتیؒ شُو چے ٹی وی، ریڑو، یوٹیوبَیں پان / چینل، آں مُتیؒ سوشل میڈیا لا شُو ژیبَیں بارہ مہ زور دِیوُوژہ۔ شُو ژیباں لفظہ، مَتلہ، ہردیسہ تے مُتو بُٹ کِیوں قَید ہِن (باقاعدہ) کتابؤں مژے آگلے چھالیؒ کھیں اُو رچھژاتی۔ ای لہ، بِتُس تَیں ژیبہ لا مُختلف طریقیوں ہِن کام کرِگ آں تاں ایت پیڑیوں مُوٹھیوں تاں دھڑ برسیر نیریگہ۔ نَیں کھیں بِتُس ژیب ضائع کرانّلہ ایک قوموک یادی ہو تھہ، آں بِثاں پات نسلہ بِثاں منڑنَیں بلیوں مہ یادی نبراتہ، اِچھت واری قدر ہو تھی۔اللہ بِثاں کیریا تیں شُو مھالیں ژیب لامنڑنَیں کام کرَیں آں اَس رچَھیں توفیق تے طاقت دے۔آمین۔

****

شاری

The Rays کرنیں

FiKR&CD

Graphic Designing: Saif Ullah Jailani @Linkedin.com\CloudTrans

فورم برائے انڈس کوہستانی تحقیق وترقی (فکر)، کوہستان وگلگت بلتستان

Forum for Indus-Kohistani Research & Development (FiKR&CD)
Kohistan & Gilgit-Baltistan